

# CAT<sup>®</sup> MAGAZINE

NUMÉRO 2 2020 WWW.CAT.COM



L'ÉQUIPEMENT D'OCCASION<sup>®</sup> CAT S'AGIT-IL DE LA MEILLEURE OPTION POUR VOUS? •  
LE SWISS BIKE PARK UN PROJET ORIGINAL ET LES MACHINES DE LOCATION CAT • LES  
PELLES HYDRAULIQUES 340SB LA DÉMOLITION DE PONTS AVEC UNE FLÈCHE DROITE

# À suivre

## SUR LE TERRAIN RÉUSSITE

04

### MACHINES D'OCCASION CAT®

Lorsque l'on envisage d'acheter de l'équipement neuf ou d'occasion, il convient de se poser trois questions essentielles.

08

### AVESCO RENT - CAT RENTAL STORE

Les pelles hydrauliques Cat® sont la solution idéale pour la construction d'un nouveau parc de vélos moderne en Suisse.

18

### SOLUTIONS DE PRODUCTION D'ÉNERGIE

Mantrac, le concessionnaire Cat en Égypte, a mis en place un partenariat afin de fournir 70 kits de révision générale de moteur Cat et grappille des marchés à la concurrence.

## INNOVATIONS EN MARCHÉ

14

### LA DÉMOLITION DE PONTS

La première pelle hydraulique Cat 340SB à flèche droite en Europe aide à la démolition de 40 ponts sur 47 kilomètres d'autoroute allemande.

## RÉFLEXION AVANT-GARDISTE

20

### UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE FIABLE

À Beyrouth, quatre groupes électrogènes Cat C18 ont été installés dans un gratte-ciel de luxe pour pallier un réseau électrique peu fiable.



#### À PROPOS DE CAT MAGAZINE:

Ce qui précède n'est qu'un avant-goût du contenu de ce numéro. Vous trouverez à l'intérieur davantage d'informations et de points de vue. Si vous avez une idée d'article pour un prochain numéro, contactez les éditeurs à l'adresse [catmagazine@cat.com](mailto:catmagazine@cat.com).

Cat Magazine est distribué par les concessionnaires Cat en Europe, en Afrique, au Moyen-Orient et au sein de la Communauté des États indépendants trois fois par an. Vous pouvez écrire à la rédaction à l'adresse Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO box 6000, 1211 Genève 6. [catmagazine@cat.com](mailto:catmagazine@cat.com).

© 2020 Caterpillar. Tous droits réservés. CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, leurs logos respectifs, la couleur «Caterpillar Corporate Yellow», l'habillage commercial «Power Edge» et «Modern Hex» Cat, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise et des produits qui figurent dans le présent document, sont des marques déposées de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans autorisation.

ÉDITEUR: Natalie George, Caterpillar S.A.R.L. DIRECTRICE DE RÉDACTION: Anneloes van der Schoot RÉDACTEUR EN CHEF: Trevor Baker DIRECTION ARTISTIQUE: Tom Fincham, Maartje Hoppenbrouwers CONCEPT ET RÉALISATION: Centigrade pour Caterpillar S.A.R.L. [www.centigrade.com](http://www.centigrade.com) CONTACT CHEZ LE CONCESSIONNAIRE LOCAL ET CHANGEMENTS D'ADRESSES: [tonia.vogt@avesco.ch](mailto:tonia.vogt@avesco.ch) / [www.avesco.ch](http://www.avesco.ch)



## Chers partenaires

Notre branche avait de la chance en Suisse que les effets du Covid-19 n'étaient pas aussi dramatiques que dans d'autres secteurs industriels. Nous sommes aussi reconnaissants que certains clients ont commandé de façon anticyclique et que notre entrée de commandes ait pu se dérouler jusqu'ici selon le planning. Moi-même, j'étais toujours sceptique à l'égard de l'affirmation que le monde ne sera plus le même après le Covid-19. Les gens veulent voyager, entreprendre quelque chose, consommer. Je pense (j'espère), que le monde se rétablira plus vite qu'attendu, tout en sachant qu'à l'instant où j'écris ces lignes le virus est encore bien actif dans certaines régions du monde. Si une régression devait survenir, nous serons obligés d'adapter nos structures/capacités.

Personnellement, j'ai appris trois choses:

1. L'attitude face au virus et le respect des règles imposées. Je pense que nous sommes dorénavant tous bien mieux préparés pour un tel cas.
2. La réduction des voyages de 50% me semble réaliste, l'efficacité y étant liée est considérable. Les Airlines ne s'en réjouissent pas.
3. Réexamen de la stratégie télétravail. Moi-même je n'en étais pas vraiment un adepte

à ce jour. Mais les jeunes talents auront cette espérance. Des règles claires et la dissolution des structures usuelles de bureau y sont liées, pour ne citer que deux aspects non négligeables.

Le spectre des thèmes est très vaste dans ce Magazine Cat. Nous parlons des machines de chantier super efficaces (Cat 988K XE), nouvelles pelles hydrauliques (Cat 306 et 326), nouveaux produits de service (EasyParts), nouvelles foreuses (RG 27 S), nouvelles installations de préparation (EvoQuip Bison 160) et bien d'autres encore. Toutes des solutions, ayant pour but de vous faciliter la vie.

Toute l'équipe Avesco est à votre disposition. Compétente, digne de confiance, aimable, axée sur la solution, attentionnée, prompt et créative. Si vous nous considérez différemment, n'hésitez pas à m'appeler (079 214 56 16).

Cordialement

**Stefan Sutter**  
CEO du Groupe Avesco

## LA SOURCE D'INSPIRATION DE NOS

# Collaborateurs



**Aaron Lowe, Caterpillar**

Aaron travaille chez Caterpillar depuis 23 ans. Il a rejoint la société en tant que producteur vidéo, a poursuivi sa carrière dans le département d'assistance de Cat Global Mining, puis a rejoint l'équipe des services de Global Used Equipment en tant que consultant en marketing. Ce poste comprend du marketing, de la messagerie stratégique, de la livraison multicanale, de la stratégie de marque et des analyses marketing. Il aime passer du temps avec ses deux filles, faire de l'encadrement sportif et prendre des photos de famille et faire de la vidéo.



**Clotilde Jouette, Avesco Rent**

Clotilde Jouette est la directrice du marketing et de la transformation des activités numériques au sein de l'entreprise Avesco Rent. Avesco Rent représente les activités de commerce de location Cat en Suisse et dans les pays baltes. Elle a toujours été partisane de tirer profit au maximum des canaux numériques dans le cadre de l'activité de location et est membre du comité de promotion et du Future Group de l'European Rental Association.



**Alejandra Gomez, Caterpillar**

Alejandra a rejoint Caterpillar en 2004 en tant qu'instructrice de formation à l'entretien pour le programme d'apprentissage et de développement des concessionnaires, après avoir travaillé au sein du concessionnaire Cat espagnol Finanzauto. Elle a ensuite travaillé pour Electric Power Group, où elle a occupé différents postes en assistance après-vente. Maintenant, en tant que responsable de territoire d'assistance produit, elle assiste les concessionnaires Cat pour les activités d'énergie électrique. Elle aime voyager, le sport et passer du temps avec ses deux enfants.



# POURQUOI CHOISIR DES MACHINES CAT® D'OCCASION?

LES NOMBREUX AVANTAGES DE L'ACHAT D'UN ÉQUIPEMENT AVEC QUELQUES HEURES AU COMPTEUR

*Que vous soyez une jeune entreprise ou une société expérimentée, l'achat d'un équipement neuf n'est pas toujours votre seule option. Souvent, les machines d'occasion constituent un choix idéal.*



Selon Aaron Lowe, en faisant appel aux services d'équipement d'occasion et de location internationaux de Caterpillar, «vous disposez de tellement d'options en termes de machines d'occasion, qu'il peut s'avérer difficile de choisir la bonne. C'est pour cette raison que nous disposons d'experts au sein de nos concessionnaires Cat®. Ils vous assistent dans la définition des différentes options et adaptent les équipements aux budgets et aux applications. Ils l'associent ensuite à notre assistance haut de gamme, identique à celle d'une machine Cat neuve.»



Aaron ajoute qu'il existe trois raisons principales pour envisager un équipement d'occasion: l'utilisation horaire, la durée du projet et le coût de la machine. Par exemple, le nombre d'heures pendant lequel une machine principale sera utilisée peut ne pas justifier le coût d'achat d'une machine neuve. Autre avantage, la production des machines d'occasion est identique à celle des équipements neufs, sans le coût des nouvelles fonctionnalités et technologies d'une machine neuve.



«L'occasion est également idéale dans le cas de travaux de courte durée ou de tâches spécifiques», ajoute Aaron. «La location est une bonne option pour des besoins à court terme, même si l'occasion est un moyen plus abordable de disposer de l'équipement nécessaire pour une tâche spécifique, tout particulièrement pour des activités qui peuvent endommager les machines neuves. Puis il y a tout simplement le coût. Les prix plus bas de l'occasion permettent éventuellement l'agrandissement de son parc. Dans tous les cas, la longévité, la capacité de rénovation et la valeur globale des machines d'occasion Cat en font un investissement intelligent. De plus, Cat Financial propose des solutions pour les équipements d'occasion.» ■



**Pour plus de détails sur les avantages des machines d'occasion Cat, rendez-vous sur [www.CatUsed.com](http://www.CatUsed.com) ou [www.avesco.ch/fr/machines-doccasion](http://www.avesco.ch/fr/machines-doccasion)**





## POURQUOI CHOISIR UNE MACHINE D'OCCASION CAT?

Si vous avez décidé que l'occasion constitue la bonne solution, la question suivante sera: pourquoi choisir



### La confiance

«C'est essentiellement une question de confiance, de longévité et de valeur ajoutée», explique-t-il. «En matière de confiance, la majorité du stock d'occasion des concessionnaires Cat locaux provient de leur parc de location, de reprises ou de retour de location. Chaque concessionnaire traite ce processus différemment, mais dans la plupart des cas, les machines d'occasion Cat sont inspectées, évaluées, nettoyées et tous les niveaux sont effectués avant d'être mises à la vente. Vous pouvez demander à consulter l'inspection ou l'évaluation, afin que vous sachiez exactement ce que vous achetez. De nombreux concessionnaires proposent également des garanties.»



### La longévité

À propos de la longévité, Aaron affirme que les équipements Cat sont conçus pour durer plusieurs vies. Les composants peuvent être remplacés ou renouvelés, remettant la machine dans un état comme neuf pour une fraction du coût d'achat à neuf. Les nombreuses compétences de votre concessionnaire Cat local vous permettent de garantir une durée de vie et une performance optimales. «Venez simplement nous rendre visite», ajoute-t-il.



### La valeur

Enfin, il y a la valeur globale. Les machines Cat conservent leurs valeurs plus longtemps que les autres marques, en grande partie grâce à leur longévité et à leur capacité à être renouvelées. De plus, les machines d'occasion vendues et entretenues via un concessionnaire Cat peuvent disposer d'une valeur de revente encore plus importante, grâce à un entretien minutieux, à des pièces Cat authentiques et à des carnets d'entretien détaillés.



MACHINES D'OCCASION

# CAT® CERTIFIED USED EST DIGNE DE CONFIANCE

*Avec le label Cat Certified Used, les clients peuvent se prémunir contre les risques typiques. Ceci est absolument opportun. Cem von Arx, Responsable des machines d'occasion chez Avesco, conseille: «Garder toujours un œil vigilant lors de l'achat de machines d'occasion».*



Pour obtenir le label Cat Certified Used, une machine est soumise à un processus de remise à neuf complète.

«Le terme machines d'occasion peut être quelque peu trompeur» indique Cem von Arx. Certaines machines d'occasion les plus récentes que la maison Avesco possède dans sa banque de données ont à peine un an d'âge, et sont donc pratiquement neuves.

Le label Cat Certified Used (CCU) est le symbole de la qualité. Et, pour pouvoir la maintenir, une machine est soumise à un processus de remise à neuf complète. Les composants, tels que le moteur, la boîte de vitesse, le système hydraulique et le train de roulement sont examinés, réparés et, si nécessaire, remplacés. Seules des pièces de rechange originales Cat sont utilisées à cet effet. Le degré d'usure des machines CCU peut encore se situer à 50% après la remise à neuf. De plus, les machines sont testées et traitées optiquement – revernissage des composants inclus. «La remise à neuf selon les standards CCU prend habituellement deux à trois semaines», explique Cem von Arx.

Le «petit frère» de CCU est Avesco Approved: le standard avec jusqu'à 12 mois de garantie pour toutes les machines d'occasion plus anciennes ainsi que pour les autres marques de commerce Avesco



## LES RISQUES TYPQUES LORS DE L'ACQUISITION D'UNE MACHINE D'OCCASION

Une machine possédant le label CCU s'inscrit également pour la crédibilité. Car, les risques typiques peuvent ainsi être éliminés lors de l'acquisition d'une machine d'occasion. A titre d'exemple: Pour certaines machines le soi-disant History est incomplet, à savoir une documentation, entre autres, sur les propriétaires précédents, les heures de marche et les réparations entreprises. De même, des compteurs d'heures de marche manipulés peuvent être le cas. Il est également utile d'être vigilant en présence de soi-disant bonnes affaires dans le cadre d'enchères sur Internet ou sur place.

Cem von Arx: «Un exemple: Nous «échauffons» toujours la machine, car ceci permet d'identifier d'éventuelles fuites d'huiles occasionnées par un manque d'étanchéité et d'y remédier. Il ne faut jamais se bercer d'illusion: Lors d'une vente aux enchères, on n'a jamais la possibilité d'examiner une machine aussi minutieusement, comme cela serait opportun, compte tenu des sommes considérables fréquemment investies.» ■

Plus d'informations sur les machines d'occasion:  
**Cem von Arx, Responsable Machines d'occasion**  
 ☎ 062 915 80 26  
 ✉ [cem.vonarx@avesco.ch](mailto:cem.vonarx@avesco.ch)  
[www.avesco.ch/fr/machines-doccasion](http://www.avesco.ch/fr/machines-doccasion)

# LISEZ LE MAGAZINE CAT® EN VERSION MOBILE

PROFITEZ DE PLUS D'INTERACTIVITÉ ET  
DE CONTENU À PORTÉE DE MAIN



L'APPLICATION CAT® MAGAZINE vous permet non seulement d'accéder aux parutions en cours et précédentes, mais aussi à des vidéos et des images supplémentaires, non disponibles dans la version imprimée.

Faisant partie intégrante du réseau des concessionnaires Cat, le magazine est publié trois fois par an. Les articles et les récits sont disponibles dans 22 langues, dans les 57 pays de la zone EAME et sa publication touche un public de 340'000 lecteurs.

Accédez à tous les articles, tout en bénéficiant de l'accessibilité et de la commodité d'un outil numérique. Inscrivez-vous dès aujourd'hui sur [catmagonline.com](http://catmagonline.com). Rendez-vous ensuite sur l'App Store d'Apple ou sur Google Play.



SCANNEZ CE CODE ET INSCRIVEZ-VOUS DÈS  
AUJOURD'HUI SUR [CATMAGONLINE.COM](http://CATMAGONLINE.COM)

© 2020 Caterpillar. Tous droits réservés. CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, leurs logos respectifs, la couleur «Caterpillar Corporate Yellow», l'habillage commercial «Power Edge» et «Modern Hex» Cat, ainsi que l'identité visuelle de l'entreprise et des produits qui figurent dans le présent document, sont des marques déposées de Caterpillar qui ne peuvent pas être utilisées sans autorisation.

**CAT**  
LET'S DO THE WORK.™



# LES PISTES DES PELLES HYDRAULIQUES CRÉENT DES PISTES DE VÉLO

LE PLUS BEAU PARC À VÉLOS DE SUISSE RASSEMBLE LES GENS



## LE SWISS BIKE PARK

L'installation, accessible gratuitement, se compose de trois zones principales: un dirt park, un parcours d'entraînement au cross et un parcours technique. Conçu pour être utilisé par des débutants aussi bien que par des professionnels, le site comprend des Jump lines, des pumtracks, des escaliers, des virages à pics et un parcours d'apprentissage et d'aventure. De plus, environ 2'000 mètres carrés d'infrastructures modernes regroupent des ateliers vélos, des vestiaires et des espaces de réunions.

Pour ce qui est d'aspect technologique, les cyclistes peuvent visualiser les projections des itinéraires et mesurer leur vitesse, la distance parcourue et la hauteur de leurs sauts. De plus, grâce à une application innovante, les gens peuvent rester connectés au parc et comparer leurs parcours avec les professionnels, organiser des compétitions au sein d'un groupe et comparer les temps de sections.





*Le Swiss Bike Park est la création de Thomas Binggeli, PDG de la marque de vélo suisse Thömus. Situé à Niederscherli BE, le Swiss Bike Park n'est pas un lieu ordinaire. De son imagination à la fin de sa construction, il a été conçu pour ne pas être seulement un lieu de prédilection des passionnés de cyclisme, mais également comme l'association parfaite du sport et de la technologie, ainsi qu'un pôle favorisant la communication entre les personnes.*



#### LES ÉQUIPEMENTS DU SWISS BIKE PARK COMPRENNENT:

- Une pelle hydraulique Cat 336
- Une pelle hydraulique Cat 325
- Une pelle hydraulique Cat 315
- Une pelle hydraulique Cat 308
- Une pelle hydraulique Cat 302.5
- Un compacteur de sol Cat CS66B

Cependant, avant que ce parc unique puisse ouvrir, de nombreux travaux ont dû être engagés. Huit machines Cat® de Avesco Rent ont été choisies, comprenant des pelles hydrauliques, un compacteur de remblai et un compacteur de sol vibrant.

Stephan Mabica, coordinateur marketing pour Avesco Rent, explique que le projet a été réalisé en deux phases. «La première consistait essentiellement à retirer certains arbres et à utiliser les grosses pelles hydrauliques Cat pour le terrassement. Pour la deuxième phase, Velosolutions, société spécialisée dans la construction de parcs à vélos, s'est occupée de façonner et de compacter le sol, d'installer le système électrique et de marquer les pistes cyclables.»

La décision de louer est principalement due à la courte durée du projet, la construction du parc n'étant que de six mois. Il a été ouvert en janvier 2020. Cependant, comme Stephan l'explique: «Velosolutions ne dispose pas de son propre parc, car la société se déplace de parc en parc. L'entreprise disposant néanmoins de leurs propres conducteurs qualifiés, la location semble donc être

un choix évident. Velosolutions apprécie également la robustesse, la précision et le confort des machines Cat.»

Jonas Herrmann, l'un des conducteurs de Velosolutions, nous explique les raisons du choix des machines Cat: «Nous disposons ici d'un sol dur. Il s'agit essentiellement de sable compacté. Nous avons besoin de puissance pour creuser le sol et de précision pour l'aménagement paysager.»

Bien sûr, aucune tâche ne serait complète sans difficultés à surmonter. Au début du projet, un besoin imprévu de machines supplémentaires est apparu évident. Avesco Rent s'est alors montré à la hauteur du défi.

Severin Schindler, responsable de la construction et de la planification pour Velosolutions, a déclaré: «Lorsque nous avons eu besoin de commander différentes machines, elles sont arrivées deux jours plus tard au maximum. Le service est excellent. Si nous avons besoin d'assistance pour une machine, le mécanicien arrive sur le chantier en deux heures.»

Stephan a résumé le projet de la façon suivante: «Il s'agit d'un projet différent des projets de construction classique et nos relations avec Velosolutions sont excellentes. La location est l'intelligence du partage et nous sommes fiers d'aider à créer le Swiss Bike Park afin que tout le monde puisse en profiter.» ■

**Pour de plus amples informations, consultez:**  
[www.avescorent.ch](http://www.avescorent.ch) / 0848 800 044  
[www.swissbikepark.ch](http://www.swissbikepark.ch)

Performance maximale dans un segment de machines de popularité croissante: la Cat 326.

# CAT® 326: TRAVAILLER (PRESQUE) COMME AVEC UNE MACHINE DE 30 TONNES

*Parmi la série de modèles de pelles hydrauliques, Caterpillar offre une nouvelle machine revalorisée avec un poids en ordre de marche de 26 tonnes. Des tâches peuvent ainsi être accomplies pour lesquelles il fallait, jusqu'ici, utiliser des pelles nettement plus grandes.*



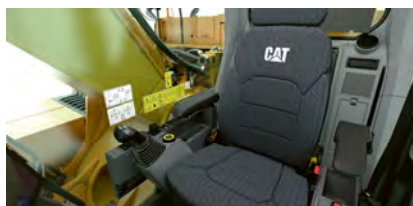
Les paliers modernes réduisent les vibrations dans la cabine de la 326 de jusqu'à 50 pour cent par rapport au modèle prédécesseur.

L'excavation est le secteur d'intervention le plus courant de la nouvelle Cat 326. Elle est cependant également indiquée pour réaliser des projets de démolition, pour lesquels des rayons d'actions moins grands suffisent. Compte tenu de son encombrement compact, cette pelle sur chenilles se prête particulièrement bien aux chantiers des centres villes. La machine est disponible en option avec un bras orientable qui dispose d'une articulation supplémentaire.

Ce type de bras est avant tout utile dans les conditions de travail étroites et pour la déconstruction.

«La 326 a été revalorisée en ce qui concerne le rendement et d'autres domaines. Elle pourra donc remplacer de manière quasi parfaite le modèle prédécesseur 326F, mais aussi des machines de la catégorie des 30 tonnes des séries antérieures. De principe, elle est utilisable avec une grande polyvalence», indique Thomas Schär, responsable Avesco du produit pelles hydrauliques.

La 326 a un poids en ordre de marche de 26 tonnes et atteint une profondeur de fouille de 6,7 m, le rayon d'action avec bras conventionnel est de 10 m.



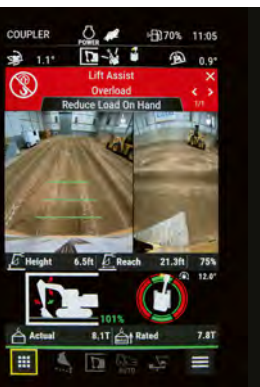
Confort optimisé: Les pelles hydrauliques Cat de la prochaine génération sont disponibles avec les variantes de cabines Confort, Deluxe et Premium.



Frais d'entretien minimisés: Tous les filtres à carburant dans la 326 ont un intervalle d'entretien synchronisé de 1000 heures – deux fois autant qu'avec le modèle prédécesseur 326F.

Comme toutes les pelles hydrauliques Cat de la prochaine génération, la 326 dispose de série d'un pack technologique extrêmement vaste. Le guidage de nivellement Cat Grade 2D avec l'Assist n'est que l'un des nombreux moyens auxiliaires hautement efficaces. Il permet de réaliser la plateforme de manière semi-automatique. Le machiniste doit uniquement encore piloter la vitesse de travail avec le balancier.

Une efficacité optimisée jusqu'à 45% grâce aux technologies Caterpillar citées, jusqu'à 20% de frais d'entretien minimisés et jusqu'à 15% de consommation de carburant en moins sont d'autres chiffres clés de la machine par rapport au modèle prédécesseur 326F. ■



Lift Assist est l'une des technologies de série de Caterpillar. Il avertit le machiniste lorsque la charge soulevée dépasse la zone sûre.

**Pour de plus amples informations, consultez:**  
**Thomas Schär, responsable de produit**  
 ☎ 062 915 80 21  
 ✉ [thomas.schaer@avesco.ch](mailto:thomas.schaer@avesco.ch)  
[www.avesco.ch/fr/pelles-sur-chenilles](http://www.avesco.ch/fr/pelles-sur-chenilles)

Grâce à EasyParts, le mécanicien de la machine de chantier peut effectuer facilement lui-même le travail d'entretien dans l'atelier.

EASYPARTS

# ENTREtenir SOI-MÊME DES MACHINES DE CHANTIER – SIMPLE COMME JAMAIS AUPARAVANT!

*«Do it myself» peut être d'une telle facilité: Recevoir un e-mail avant le délai de l'entretien, le pack de service par un simple clic de souris, l'instruction pour le travail, étape par étape. Vous n'avez plus besoin d'un propre stock de pièces de rechange, vous minimisez le planning des délais des entretiens et vous profitez de prix de pièces de rechange plus avantageux. Testez EasyParts dès maintenant. Disponible pour les machines des marques Cat®, KAESER et Thwaites.*

En ce qui concerne le thème de l'entretien des machines de chantier, les grandes, tout comme les petites entreprises se débattent parfois avec les mêmes problèmes. Quand exactement laquelle des pièces doit être remplacée? Toutes les pièces d'un composant doivent-elles être remplacées ou certaines seulement? Ai-je toutes les pièces de rechange nécessaires en stock lorsque j'en ai besoin? EasyParts, le nouveau produit d'Avesco, solutionne ce problème.

## C'EST AINSI QU'EASYPARTS FONCTIONNE

Les données des machines, saisies par module de télématique sur la machine de chantier, rend cette nouvelle offre possible. Car, le prochain délai d'entretien arrivant à échéance peut ainsi être déterminé.

Approximativement 21 jours avant l'échéance d'un entretien, EasyParts déclenche, en fonction de ces données de machine, un e-mail au propriétaire de la machine. Il peut y commander par un simple clic de souris le pack de service correspondant à sa machine. Celui-ci renferme toutes les pièces nécessaires à l'entretien concerné, y compris l'huile ou non, selon le souhait du client. L'envoi du paquet de service est gratuit.

Et, pour couronner le tout: L'instruction pour le travail d'entretien, étape par étape, est comprise dans la livraison.



## AVANTAGES POUR L'UTILISATEUR: PLUS SIMPLE ET MOINS COÛTEUX

Grâce à EasyParts, il n'est plus nécessaire de gérer un propre stock de pièces de rechange, car les pièces nécessaires à l'entretien sont livrées à temps pour le délai de l'entretien. De même, le planning des délais d'entretien est en grande partie supprimé, grâce au message automatique par e-mail. Avec le rabais de 8% sur les pièces de rechange, EasyParts est également plus avantageux que la commande des pièces de rechange par téléphone. Et, du fait qu'aucun service ne sera plus oublié à l'avenir, la garantie de la machine reste assurée. ■

Intéressé à l'EasyParts:

☎ 0848 228 228

[www.avesco.ch/fr/easyparts](http://www.avesco.ch/fr/easyparts)

La chargeuse sur pneus intervient dans l'extraction du matériau à la paroi de la fosse et pour transport successif au point de chargement du convoyeur ...

# CHARGEUSE SUR PNEUS CAT® 988K XE EN COMPARAISON AVEC LA CONCURRENCE

*Durant toute une année, la maison Eberhard Unternehmungen a relevé dans sa gravière de Weiach les chiffres d'exploitation de la nouvelle chargeuse sur pneus diesel-électrique et d'une machine comparative dotée d'un concept de transmission conventionnel. Silvan Eberhard, Membre de la Direction sur les connaissances acquises.*



Bilan positif à l'issue de la première année d'exploitation avec la chargeuse sur pneus diesel-électrique: Silvan Eberhard, Responsable de la logistique chez Eberhard Unternehmungen.

«Attentes satisfaites», tel est le bilan de la maison Eberhard Unternehmungen à l'issue de la première année d'exploitation avec la nouvelle Cat 988K XE dans la gravière Weiach. «L'économie de carburant se situe à près de 30% par rapport à la machine comparative avec un concept de transmission conventionnel utilisée dans la gravière. La machine a fait toutes ses preuves», indique le responsable de la logistique, Silvan Eberhard. La Cat 988K XE a été livrée en février 2019. Or, les chiffres d'exploitation les plus importants ont été relevés depuis le début des travaux et comparés à ceux de la machine comparative – également une machine neuve – qui est en service à Weiach depuis l'été 2018.

## LA DÉCISION POUR L'ACHAT ET L'OBJECTIF VISÉ

La décision de l'achat pour la nouvelle chargeuse sur pneus Cat 988K XE à transmission diesel-électrique est tombée avec l'objectif de réduire

de façon marquante les coûts de carburant, tout comme les émissions CO<sub>2</sub>. En effet, selon les indications du fabricant, la consommation est d'un tiers en moins, comparée à la Cat 988K.

## COMPARAISON AVEC 2 MACHINES

La Cat 988K XE dans la gravière Weiach a un poids en ordre de marche de 58 t. La machine comparative, elle, a un poids en ordre de marche de 52 t. A fin février 2020, les deux chargeuses sur pneus avaient 1800 heures de marche (Cat 988K XE), respectivement 3700 h au compteur. Cet écart est dû à la mise en service quelque peu plus précoce de la machine comparative

Les deux machines sont «attribuées». Ceci signifie qu'elles sont généralement utilisées par le même machiniste. Mais, «compte tenu des missions alternantes dans la gravière, respectivement deux autres machinistes desservent cette chargeuse sur pneus, ceci, toutefois nettement plus rarement que le machiniste principal», explique Silvan Eberhard.



... ou jusqu'au camion.



Le godet a une capacité de 8.5 m<sup>3</sup>.



Dans la gravière Weiach, la chargeuse sur pneus Cat 988K XE à transmission diesel-électrique consomme près de 30 pour cent de carburant en moins que la machine comparative de la même catégorie de grandeur.

#### MODE DE TRAVAIL DANS LA GRAVIÈRE

Les deux chargeuses sur pneus sont utilisées de manière identique dans la gravière Weiach: Aussi bien pour l'extraction du matériau à la paroi de la fosse, tout comme également pour son transport successif au point d'alimentation du convoyeur à ruban. Etant donné que l'endroit de chargement est adapté à la progression de l'extraction dans la fosse, les trajets que les chargeuses sur pneus doivent parcourir, sont relativement courts.

#### RÉSULTAT

Le chiffre le plus important relevé lors de la comparaison durant une bonne année dans la gravière Weiach: En termes de consommation de carburant par heure, la Cat 988K XE se situe à près de 30% au-dessous de la machine comparative.

#### «NOUS EXAMINERONS D'AUTRES PARAMÈTRES D'EXPLOITATION»

«Nous avons rapidement pu éliminer les quelques «maladies infantiles». Et, depuis lors, la Cat 988K XE fonctionne sans aucun problème. Durant cette période, elle s'est avérée comme étant effectivement une machine extrêmement économe», affirme Silvan Eberhard. Son entreprise poursuivra dorénavant son observation et d'autres paramètres d'exploitation. L'un des aspects sera l'évolution des coûts d'entretien et de réparation. ■



La nouvelle 988K XE offre toute une série de caractéristiques bien pensées, dont la montée rabattable dans le véhicule et le puissant éclairage.

Pour de plus amples informations, consultez:

**Hans-Ulrich Wehri, Responsable de produit**

☎ 062 915 80 18

✉ [hans-ulrich.wehri@avesco.ch](mailto:hans-ulrich.wehri@avesco.ch)

[www.avesco.ch/fr/chargeuses-sur-pneus](http://www.avesco.ch/fr/chargeuses-sur-pneus)



# UN ÉQUIPEMENT LOURD POUR DE LA DÉMOLITION LOURDE

LA PREMIÈRE MACHINE CAT 340SB À FLÈCHE DROITE EN EUROPE AIDE À LA DÉMOLITION DE 40 PONTS

*Le projet de démantèlement de ponts, appelé «Verfügbarkeitsmodell A6» (modèle de disponibilité A6), qui se déroule le long de l'A6 en Allemagne, est l'un des plus grands sites de démolition du pays. Il est réparti sur une section de 47 km de l'autoroute à six voies entre Wiesloch et Weinsberg. Le projet comprend la démolition de 5 ponts autoroutiers et de 35 passages souterrains, tout en maintenant le trafic.*

À la tête de la section de 25 kilomètres «BAUARGE A6 West» du projet, Via6West GmbH & Co. KG, composée de HOCHTIEF Infrastructure GmbH et de JOHANN BUNTE Bauunternehmung GmbH & Co. KG. La société Max Wild, spécialisée en démolition, travaille également avec Via6West et dispose d'un rôle primordial dans la réalisation de la tâche.

Au démarrage du projet, l'équipement comprenait six grandes pelles hydrauliques, y compris la plus grande machine de Max Wild, une Cat® 352F. La véritable nouveauté, cependant, est l'utilisation de la première pelle hydraulique Cat 340SB à flèche droite en Europe. Elle a été spécialement conçue pour disposer de la hauteur et de la portée nécessaires pour abattre les ponts. La 340SB, qui est conçue à partir du châssis porte-tourelle et du pont de roulement de la nouvelle Cat 336, dispose d'une portée maximale d'environ 12 mètres et d'une profondeur d'excavation de 6,6 mètres. «Les structures des ponts sur l'A6 disposent d'un important renfort, tout particulièrement au niveau des fondations. Cela nous oblige à utiliser des machines de démolition lourdes», affirme Christian Thieme, un contremaître de Max Wild.

La dépose de ces ponts nécessite les forces et la puissance hydraulique adéquates. «Nous mesurons la pression hydraulique et le débit d'huile hydraulique avant que les machines n'arrivent sur le chantier. Ce fut également le cas pour la Cat 340SB. De cette façon, nous savons que nous disposons des performances nécessaires au niveau de la machine et de l'équipement», déclare Markus Hörmann, responsable d'unité commerciale dans le développement des systèmes chez Max Wild.

Les deux pompes hydrauliques de la Cat 340SB génèrent un débit de 558 litres par minute avec une pression temporaire maximale de 380 bars sur le circuit non-outil pour les outils effectuant un levage de charges lourdes. Sur le circuit de l'outil, la pression maximale est de 350 bars. «Dans le secteur de la démolition lourde, je passe en mode puissance pour obtenir les meilleures performances. Ensuite, je passe en mode de levage intelligent pour économiser du carburant», explique Jimmy Schimmer, le conducteur de la Cat 340SB pour Max Wild. «Même en cas d'utilisations d'outils extrêmement intensives, je peux réaliser des mouvements précis.»



Démontage de la traversée de la vallée du Neckar entre les jonctions Neckarsulm et Untereisesheim dans le district de Heilbronn

De plus, cette Cat 340SB est équipée de SmartBoom, d'une commande des outils, ainsi que d'une attache rapide automatique. Jimmy peut ainsi changer les outils suivants: un marteau, un broyeur, une pince de triage et un godet, depuis l'intérieur de la cabine. L'attache ajuste également automatiquement la pression et la quantité d'huile.

Dans le cadre de ses projets visant à intégrer des innovations supplémentaires, Max Wild sera facilement en mesure d'ajouter les nouvelles technologies et fonctions de pelle hydraulique au 340SB. Cela comprend la limitation d'échelle, de course et de pivot, ainsi que la 2D.

Nous avons demandé à Jimmy ce que prendre part aux travaux de démolition signifiait pour lui. «Je suis particulièrement fier de participer à ce projet et de travailler avec une technologie de pointe.» ■

**Pour de plus amples informations:**  
**Thomas Schär, Responsable de produit**  
[thomas.schaer@avesco.ch](mailto:thomas.schaer@avesco.ch) / 062 915 80 21



La pelle hydraulique Cat® 340SB dans son habillage commercial d'origine.



L'engin de battage à mât fixe travaille par avance de câble et peut traiter des longueurs de matériaux de battage allant jusqu'à 27 mètres.

# ENGENDRE DES «GOOD VIBRATIONS»: NOUVEL ENGIN DE BATTAGE RG 27 S À L'ŒUVRE AU LAC DE BIENNE

*Remise du nouveau modèle en tant que première machine neuve livrée en Suisse à l'entreprise Grund + Tiefbau AG. La construction extensive actuelle de Rolex à Bienne est son premier chantier.*



Le vibrofonneur est équipé du package Silent Vibro réduisant les nuisances acoustiques.



Le système de raccords rapides ACS permet de remplacer les accessoires rapportés en l'espace de quelques minutes.



Le RG 27 S peut être équipé en option d'un assistant de palplanches qui permet de soulever les palplanches de manière plus simple et plus efficace.

Lors de la remise officielle des clés du premier nouvel engin de battage à mât fixe RG 27 S de RTG Rammtechnik, tout concordait. Le temps était resplendissant, tout comme la bonne humeur du chef d'entreprise, Roland Arnet et de l'équipe de G+T, une des filiales spécialisées dans le génie civil du Groupe Marti.

L'expérience est plutôt un avantage lorsqu'on pilote une machine avec de tels chiffres clés, comme la RG 267 S les propos: 112 tonnes de poids en ordre de marche, une force centrifuge maximale de 1'450 kN. En effet, la machine développe des forces considérables.

Cette machine est utilisée chez G+T pour le vibrofonçage de palplanches à des fins de sécurisation de l'enceinte des fouilles. La RG 27 S est optimisée à cet effet. Par ailleurs, elle est également conçue pour le pressage sans secousses des cloisons de palplanches, pour des travaux de forage et d'autres applications encore.

Le RG 27 S est la plus grande machine dans la série des modèles de RTG Rammtechnik.

G+T possède déjà trois machines RTG – 25 S, 19 T, 14 T. Roland Arnet: «Que toutes proviennent du même fabricant, a l'avantage, entre autres, que les vibrofonneurs et les têtes de forage soient utilisables sur différentes machines RG.»



Malgré la largeur des chenilles de 900 mm, les dimensions de transport du RG 27 S ne comportent que 3.4 m largeur, 3.6 m de hauteur et 23 m de longueur.

## UN «AVANTAGE DÉCISIF POUR LE CHALLENGE»

Le chef d'entreprise désigne l'entretien comme étant «un avantage décisif pour le challenge» de l'engin de battage de la maison Bauer.

## «GOOD VIBRATIONS» ÉGALEMENT HORS DU CHANTIER

Les «Good Vibrations» ne sont pas seulement palpables sur le chantier, mais aussi au sens figuré du terme entre G+T et le fournisseur de la machine Avesco. Roland Arnet: «Il s'agit là d'une excellente collaboration, que nous apprécions, et ce, depuis des années déjà.» ■



Pour de plus amples informations, consultez:  
**Marcel Rüegg, Responsable de produit**  
 ☎ 062 915 86 27  
 ✉ [marcel.rueegg@avesco.ch](mailto:marcel.rueegg@avesco.ch)  
[www.avesco.ch/fr/technique-de-construction](http://www.avesco.ch/fr/technique-de-construction)





Utiliser de manière optimale les élévateurs à crochets existants sur place

## EVOQUIP BISON 160: LE RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE DE HAUT NIVEAU

*EvoQuip lance au marché son premier concasseur à mâchoires diesel-électrique sur élévateur à crochet. Cette machine est également prédestinée pour les interventions dans les centres villes.*



Le concasseur à mâchoires Bison 160 d'EvoQuip travaille avec la transmission diesel-électrique. La consommation de carburant diminue de ce fait de façon significative.



Haute capacité de transport et accès simple pour les travaux d'entretien

EvoQuip est connue pour ses installations de concassage et de criblage compactes. Le Bison 160 hybride est à présent le quatrième modèle de l'appréciée série Bison et le premier à exploiter la technologie de transmission hybride diesel-électrique (alimentation possible au réseau), afin de minimiser les frais de fonctionnement, tout en réduisant les émissions acoustiques et de carbone. Ceci fait de lui la machine idéale pour les travaux dans les zones urbaines.

Le Bison 160 à double propulsion est équipé d'un éprouvé grand concasseur à mâchoires à réglage hydraulique d'une grandeur de 700 mm x 500 mm avec un simple système de levier à genouillère.

### LES AVANTAGES DE LA TRANSMISSION ÉLECTRIQUE

L'innovante transmission électrique permet aux clients d'exploiter le concasseur en marche arrière afin d'éliminer un engorgement ou pour exploiter le bitume de recyclage en marche arrière, ce qui permet d'assurer une meilleure efficacité globale. L'installation tout entière peut directement être alimentée depuis le réseau et procure de la sorte encore davantage de réduction des émissions nocives et de bruit.

### IDÉAL POUR LES CHANTIERS ÉTROITS

Sa transportabilité, son encombrement compact, sa manipulation simple, conjugués aux courtes durées d'installation, signifient que le Bison 160 peut être mené facilement jusqu'au chantier et être mis en service en l'espace de quelques minutes après le déchargement.

Le Bison 160 hybride est idéal pour le recyclage, du fait qu'il dispose d'un excellent espacement sous le concasseur et qu'il présente des points d'accrochage minimes et une courte distance entre le ruban de décharge du concasseur et l'aimant. Ce ruban séparateur magnétique élimine l'acier du béton qui, selon la configuration du chantier, peut être évacué à droite ou à gauche de la machine. ■



Maîtrise également les travaux de préparation exigeants.

**avesco** **TEC**

Pour de plus amples informations, consultez:

**Michael Schöni, Responsable de produit**

☎ 062 915 86 26

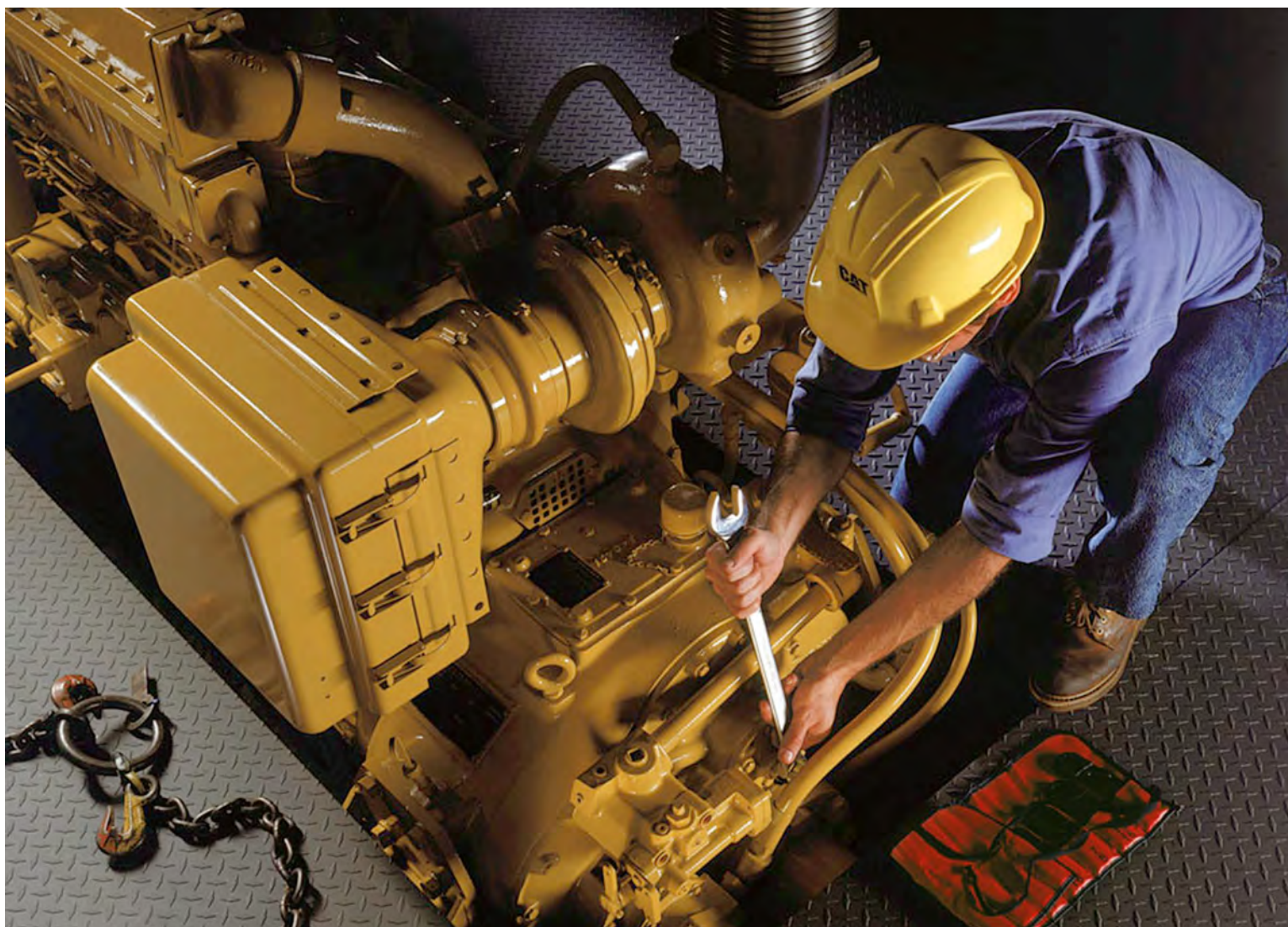
✉ michael.schoeni@avesco.ch

[www.avesco.ch/fr/machines-de-chantier/concasseurs-mobiles](http://www.avesco.ch/fr/machines-de-chantier/concasseurs-mobiles)



# ASF4OUR ENGINEERING RECONNAÎT LA VALEUR DE CAT® KITS DE RÉVISION GÉNÉRALE DE GROUPES ÉLECTROGÈNES

EN ÉGYPTE, LE TRAVAIL D'ÉQUIPE ET LE  
DÉVOUEMENT FONT DES MERVEILLES





**Asfour Engineering est une société leader de la location de production d'énergie basée à Alexandrie en Égypte. Leur important parc, principalement destiné aux secteurs du pétrole, du gaz et de l'agriculture, est quasiment exclusivement composé d'équipement Cat® et comprend plus de 600 unités.**

Disposant d'une vaste expérience sur une large gamme de moteurs et de groupes électrogènes, Asfour effectue habituellement ses propres réparations et mises à niveau à l'aide de pièces de fournisseurs autres que Caterpillar. Cependant, dans le but de développer et d'améliorer les ventes de pièces de rechange, Caterpillar a récemment lancé un nouveau programme.

«Ce programme s'appelle Hubble Electric Power Prime», déclare Fabrizio Dotta, responsable du service après-vente de la zone EAME pour l'énergie électrique au sein de Caterpillar. Tirant profit de sa connaissance de Asfour Engineering et de sa compréhension du marché égyptien, c'est Fabrizio qui a suggéré que ce type de client autonome devrait faire partie de ce programme pilote. «Hubble se concentre sur le développement de l'entretien, notamment en matière d'énergie et de transport. Asfour était le candidat idéal pour que nous puissions montrer à quel point les solutions Cat peuvent avoir un impact substantiel et offrir un coût de propriété moindre.»

Ces solutions se composent de kits intégrant les pièces de base nécessaires pour effectuer des révisions, telles que les rénovations de culasses, le remplacement des joints statiques de base et des kits complets de renfort sans tige. Asfour a acheté environ 70 kits de révision générale pour leurs moteurs Cat 3412 et 3406.

«Ce fut une incroyable opportunité d'identifier les objectifs client et de mettre en place une analyse préalable et postérieure, tout en définissant nos propres objectifs en termes de chiffre d'affaires. Cette opération bénéficie aux deux parties», a déclaré Ramy Ramadan, responsable des ventes de pièces de la région et du secteur minier au sein du concessionnaire Cat Mantrac.

Karim Yousry, représentant commercial technique en chef au sein de Mantrac, fut la personne chargée des négociations et de l'évaluation des besoins client. «Ce fut un superbe travail commun entre la division des pièces de rechange internationale de Caterpillar (GASD), l'assistance des produits électriques et Mantrac. Ce fut également une grande réussite pour nous dans les secteurs de l'énergie et du transport», explique-t-il.

La conclusion de cet accord avec Asfour signifie grappiller des marchés à la concurrence. Emeka Igboanugo, représentant des solutions après-vente dans les secteurs de l'énergie et du transport chez Caterpillar a poursuivi en déclarant: «Cette opération est la preuve que nous pouvons être concurrentiels pour ces types de clients.»

Cela ne veut pas dire que le travail est terminé. «Notre tâche consiste maintenant à surveiller le parc révisé et à analyser

## LE PARC ASFOUR EN ÉQUIPEMENT CAT SE COMPOSE DE:

**196** x moteurs Cat 3406

**215** x moteurs Cat 3412

**59** x moteurs Cat 3304

**116** x moteurs Cat 3306

**5** x moteurs Cat 3508

les performances des pièces Cat par rapport aux pièces non d'origine. De cette manière, notre client pourra se rendre compte de la valeur d'un coût d'exploitation plus faible», déclare Alejandra Gomez, responsable du service après-vente du territoire pour l'énergie électrique au sein de Caterpillar.

Asfour tire de nombreux avantages de ce contrat. Non seulement l'entreprise peut se prévaloir envers les clients de location d'utiliser des pièces d'origine Cat, mais elle profite aussi d'une assistance complète du concessionnaire, ainsi que d'une grande disponibilité des kits et des pièces et d'une couverture importante. «Maintenant, nous pouvons continuer à travailler pour offrir des solutions de kit de révisions pour 2021 et explorer des opportunités commerciales supplémentaires», explique Emeka.

Mohamed Mohie, responsable des ventes pour l'énergie et le transport au sein de Mantrac et contributeur principal de Hubble, a conclu en déclarant: «Cette expérience avec Asfour a ouvert la voie pour la mise en œuvre d'approches similaires avec d'autres clients. Elle offre à Mantrac une excellente opportunité de développer nos services de pièces de rechange.» ■

Pour de plus amples informations, consultez: [www.cat.com](http://www.cat.com)  
[www.avesco.ch/fr/services/energie/pièces-de-rechange](http://www.avesco.ch/fr/services/energie/pièces-de-rechange)

# UN ÉQUIPEMENT DE LUXE POUR ALIMENTER EN ÉNERGIE DES RÉSIDENCES DE LUXE

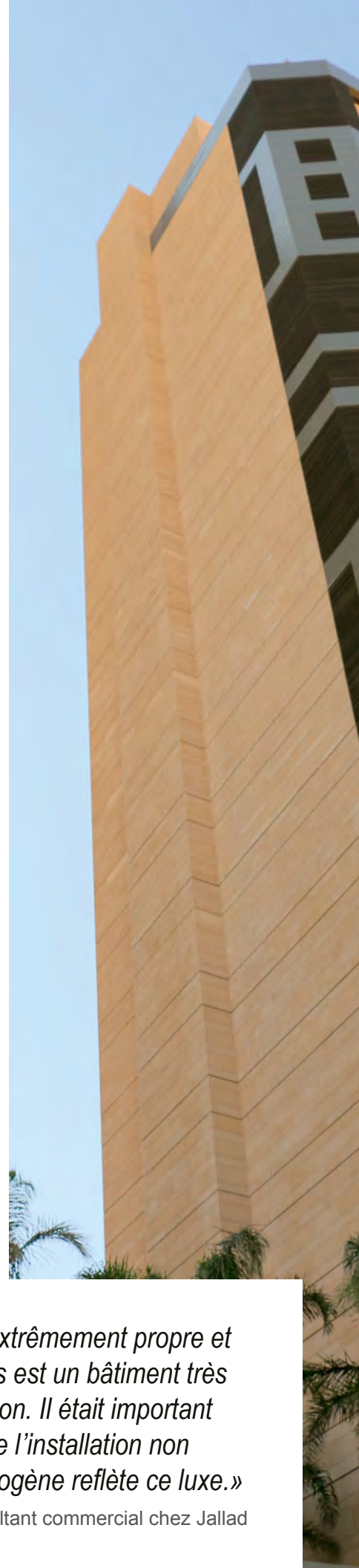
GROUPES ÉLECTROGÈNES CAT® C18 AU LIBAN

*L'immeuble de la résidence  
Saint-George se niche sur la  
colline la plus haute de Beyrouth,  
au Liban et offre d'incroyables  
vues panoramiques sur  
la ville et sa région.*



*«L'installation semble extrêmement propre et nette. Le Saint-Georges est un bâtiment très prestigieux dans la région. Il était important pour le client que même l'installation non visible du groupe électrogène reflète ce luxe.»*

Sami Hajjar, ingénieur consultant commercial chez Jallad





Le bâtiment entièrement automatisé apporte sa touche d'architecture moderne à la ligne d'horizon de la ville. Malgré toutes ses commodités modernes, un problème subsistait, le manque de fiabilité du réseau électrique. Le bâtiment et ses résidents avaient besoin d'une alimentation électrique fiable, offerte par des groupes électrogènes économes en carburant, à faibles émissions et silencieux.

C'est là que les quatre groupes électrogènes Cat® C18 entrent en scène. Chacun d'entre eux dispose d'une puissance de 635 kVA et peut fournir l'alimentation électrique nécessaire à l'ensemble du bâtiment. «Ces groupes électrogènes sont opérationnels depuis environ deux ans», explique Sami Hajjar, ingénieur consultant commercial au sein du concessionnaire Cat Jallad. «Trois des quatre groupes fonctionnent à environ 70% pendant l'été. Le quatrième est un groupe de secours. Nous générons donc environ 1'300 kVA. En hiver, cette production descend à entre 40 et 50% de la capacité.»

Même si le projet a pris un mois de moins que la durée contractuelle de six mois, il a rencontré des difficultés dès son lancement. La première fut le déchargement d'un équipement aussi imposant dans un espace limité et le déplacement dans le sous-sol du bâtiment. «Pour décharger et positionner les groupes électrogènes, nous avons utilisé une grue, un chariot élévateur et des rouleaux», explique Sami. «Nous avons également dû faire monter la tuyauterie d'échappement jusqu'en haut du bâtiment, en s'assurant que les filtres à particules adéquats sont installés. La difficulté suivante fut la réduction du bruit. La totalité de la pièce a donc été isolée phoniquement et nous avons aussi installé des portes acoustiques. Nous avons obtenu un niveau

sonore inférieur à 55 décibels à un mètre à l'extérieur de la centrale électrique.»

L'installation a été effectuée par S. Mokbel and Partners, une entreprise générale libanaise leader du secteur. L'équipe d'installation de Jallad était composée de deux ingénieurs et de sept mécaniciens. Farid Krayem, ingénieur de projet chez S. Mokbel and Partners a déclaré: «Nous avons tous ensemble contribué à développer cette installation. Je suis fier d'avoir participé au projet du début à la fin.» Deux entreprises étaient en lice lors de l'appel d'offres. Par conséquent, S. Mokbel a effectué sa propre étude. Ils ont pris en compte l'intégralité de l'investissement, y compris l'installation, les coûts d'exploitation, l'entretien et la valeur résiduelle. En fin de compte, Jallad était en mesure de fournir la meilleure solution et les meilleures solutions après-vente. Le contrat d'entretien client, qui inclut également les pièces, est renouvelé chaque année.

Lorsqu'on le questionne sur la relation de Jallad avec le client, Sami a déclaré: «Nous entretenons une excellente relation avec le client et nous avons travaillé sur des projets avec eux par le passé, y compris une installation de 500 kVA. Je pense que nous avons respecté et même dépassé leurs attentes. En effet, nous travaillons sur un autre projet à venir.» ■

**De plus amples informations:**  
[www.avesco.ch/fr/energie/generatrices](http://www.avesco.ch/fr/energie/generatrices)  
**0848 636 636**

Le site principal de l'Hôpital cantonal des Grisons sera vraisemblablement renouvelé d'ici 2026 avec les deux nouvelles constructions Bâtiment H1 et Bâtiment H2. Toutes les deux seront respectivement équipées d'un groupe électrogène Cat. Source d'images/Copyright: Marcel Giger



Groupe électrogène Cat dans le nouveau bâtiment H1 du site principal.

# GROUPES ÉLECTROGÈNES CAT® POUR LE NOUVEL HÔPITAL À COIRE



*Des groupes électrogènes Cat d'Avesco assurent l'approvisionnement en énergie en cas d'urgence sur les trois sites de l'hôpital cantonal des Grisons. Un partenariat qui a évolué sur de longues années. Deux groupes électrogènes ont été récemment installés pour le projet actuel de cette nouvelle construction au site principal.*



Tous les groupes électrogènes sont intégrés dans une commande principale. Ceci permet d'équilibrer les charges et même d'absorber une éventuelle panne de l'un des agrégats.

L'hôpital cantonal des Grisons est l'hôpital central de la Suisse sud-orientale et dispose de trois sites proches les uns des autres à Coire, soit le site principal ainsi que les sites Kreuzspital et Fontana. L'hôpital cantonal propose une offre médicale et chirurgicale très variée et couvre la plupart des formes de traitements d'un hôpital central moderne.

L'approvisionnement en courant pour le fonctionnement de l'hôpital doit être assuré dans toute une série de domaines. C'est à cet effet que la maison Avesco a équipé depuis 2009 les trois sites avec des groupes électrogènes.

**NOUVELLE CONSTRUCTION AU SITE PRINCIPAL**  
Depuis 2012, un agrégat Cat 3516 travaille au site principal avec une puissance de courant de secours de 2250 kVA. Dans le cadre de la nouvelle construction déjà entamée de ce site avec les deux constructions d'hôpitaux bâtiment H1 et bâtiment H2 ainsi que la déconstruction du complexe de bâtiments existants, cette installation sera dorénavant complétée par deux groupes électrogènes supplémentaires avec respectivement la même puissance.



L'hôpital Fontana

## SITES FONTANA ET KREUZSPITAL

Un Cat GEP5650 est installé au site Fontana depuis 2009 à l'extérieur dans un capot insonorisé. Ainsi, le remplacement de l'équipement existant a pu se réaliser plus rapidement et sans besoin d'espace supplémentaire dans le bâtiment.

Au site Kreuzspital, un Cat C15 est installé dans le bâtiment depuis 2017, également avec une puissance de courant de secours de 550 kVA.

## COMMANDE PRINCIPALE POUR TOUTES LES INSTALLATIONS

Tous les groupes électrogènes ont été intégrés fin 2019 dans une commande principale. Ils sont désormais connectés via réseau de tension moyenne de la centrale électrique et approvisionnent l'ensemble des sites de l'hôpital cantonal.

L'avantage de ce concept réside dans le fait que les diverses charges peuvent être réparties et équilibrées entre les agrégats, ce qui permet d'exclure toutes surcharges. Grâce à cet échange d'énergie, le système tout entier est, par ailleurs, en mesure d'absorber une éventuelle panne de l'un des agrégats. ■

Intéressé aux solutions Avesco pour l'approvisionnement en courant de secours  
☎ 0848 636 636  
[www.avesco.ch/fr/energie](http://www.avesco.ch/fr/energie)



# FÉLICITATIONS, CHAMPIONS DU MONDE!

*L'équipe Europe remporte le 1er rang au Global Operator Challenge de Caterpillar. Le Suisse Bruno Grossen triomphe avec ses collègues d'équipe venus d'Irlande et d'Allemagne. Le titre de Champion du monde au classement individuel des machinistes a été remporté par le Canadien Jaus Neigum.*



Team Europe dans le Cat Operator Stadium du salon Conexpo 2020 à Las Vegas.

L'équipe Europe remporte le 1er rang au Global Operator Challenge de Caterpillar. Le Suisse Bruno Grossen triomphe avec ses collègues d'équipe venus d'Irlande et d'Allemagne. Le titre de Champion du monde au classement individuel des machinistes a été remporté par le Canadien Jaus Neigum.

L'équipe Europe se composant du Suisse Bruno Grossen, de l'Irlandais Thomas Murphy et de l'Allemand Sebastian Behr est la meilleure équipe de conducteurs de machines de chantier du monde. Les trois machinistes ont su s'imposer face aux équipes «Americas» et «Asia».

Ainsi, le Championnat du monde des machinistes, organisé pour la première fois par Caterpillar, a été remporté par les trois Européens expérimentés.

Plus de 10 millions de personnes ont suivi ce grand spectacle au stade Cat® Operator sur le terrain de la Foire Conexpo à Las Vegas et sur les écrans.

Les neuf finalistes ont dû accomplir chacun trois épreuves avec des machines Cat. Il s'agissait d'effectuer des tâches avec une chargeuse sur pneus 962M, une mini-pelle 302 CR et une pelle à angle court 325.

Avec ce titre de Champion du monde au «Fabulous Las Vegas» et un remarquable 6ème rang au classement général individuel des machinistes – l'ambiance était à la fête jusque dans la soirée chez Bruno Grossen et les nombreux fans Suisses qui l'ont accompagné. ■



**Les épreuves éliminatoires nationales se dérouleront les 15 et 16 mai 2021 dans la gravière à Weiach ZH. [www.avesco.ch/oc](http://www.avesco.ch/oc)**

**Des plus amples photos de Las Vegas vous trouverez sous:**  
[www.cat.com/en\\_US/campaigns/event/global-operator-challenge-2020](http://www.cat.com/en_US/campaigns/event/global-operator-challenge-2020)  
[www.cat-driversclub.ch](http://www.cat-driversclub.ch)

DRIVERS  
CLUB

MEMBER

CAT

avesco

f / catdriversclub

# PRÊT POUR LA PREMIÈRE?



La Cat® 306 CR redéfinit la catégorie des mini-pelles de 6.5 tonnes. Avec d'excellentes forces de levage et de pivotement, tout en offrant un maximum de stabilité, cette machine pose des jalons pour optimiser la productivité sur ton chantier.

Conçue pour la grande entrée en scène.

A découvrir maintenant:  
[WWW.AVESCO.CH/ROCKSTARS](http://WWW.AVESCO.CH/ROCKSTARS)



LET'S DO THE WORK.™